

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 114	2
AL-NAAS.....	2
(5 VERSES)	2
VERSES 1 – 5.....	2
MERITS.....	2
REASON FOR THE REVELATION.....	3
RECITATION	3
SEEKING REFUGE	4
WHISPERING OF SATAN ^{la}	4

CHAPTER 114

AL-NAAS

(5 VERSES)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

VERSES 1 – 5

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ {1} مَلِكِ النَّاسِ {2} إِلَهِ النَّاسِ {3} مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ {4} الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ
النَّاسِ {5} مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ {6}

[114:1] Say: I seek refuge in the Lord of the people, [114:2] The King of the people, [114:3] The God of the people, [114:4] From the evil of the whisperings of the slinking (Satan), [114:5] Who whispers into the hearts of the people, [114:6] From among the Jinn and the people.

MERITS

في ثواب الاعمال والمجمع عن الباقر (عليه السلام) قال من أوتر بالمعوذتين وقل هو الله أحد قيل له يا عبد الله أبشر فقد قبل الله وترك.

In *Sawaab Ul Amaal* from Jabir and *Al-Majmua*, who has said:

(Imam Mohammed^{asws}) Al-Baqir^{asws} said: 'One who prays by the "*Mawuzatain*"¹ and "Say that He Allah is One" (*Al-Ikhlaas*)², it is said to him, 'O servant of Allah^{azwj}! Take good news for Allah^{azwj} has Accepted (your deeds) and Overlooked (your sins).³

و قال رسول الله (صلى الله عليه و آله): «من قرأها عند النوم كان في حرز الله تعالى حتى يصبح، و هي عوذة من كل ألم و وجع و آفة، و هي شفاء لمن قرأها».

And the Rasool-Allah^{saww} said: 'Whoever recites this Chapter when going to sleep will be in the Protection of Allah^{azwj} until the morning, and this is a refuge from all pain and sores and afflictions, and it is a healing for the one who recites it'.⁴

و قال الصادق (عليه السلام): «من قرأها في منزله كل ليلة، أمن من الجن و الوسواس، و من كتبها و علقها على الأطفال الصغار حفظوا من الجان بإذن الله تعالى».

And Al-Sadiq^{asws} said: 'One who recites it in his home every night, will be safe from the Jinn and the whisperings, and one who writes it and attaches it to the young children, it will keep them safe from the Jinn, by the Permission of Allah^{azwj}, the High'.⁵

¹ Sura-e-Al-Falaq and Sura-e-Al-Naas

² Verse 112, also called Al-Ikhlaas (Kul ho wallAllah ho Ahad)

³ Tafseer Al Safi

⁴ Tafseer Al Burhan – H 12069

⁵ Tafseer Al Burhan – H 12070

REASON FOR THE REVELATION

علي بن إبراهيم، قال: حدثني أبي، عن بكر بن محمد، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، قال: «كان سبب نزول المعوذتين أنه وعك رسول الله (صلى الله عليه و آله) فنزل عليه جبرئيل (عليه السلام) بهاتين السورتين فعوذ بهما».

Ali Bin Ibrahim said, 'It has been narrated to me from my father, from Bakr Bin Muhammad, Abu Abdullah^{asws} has said: 'The reason for the Revelation of *Al-Mawuzatayn* was that the Rasool-Allah^{saww} was in pain, so Jibraeel^{as} descended with these two Chapters, thus he^{saww} sought Refuge by these two'.⁶

الفضل بن يسار قال: سمعت أبا جعفر (ع) يقول: إن رسول الله (ص) اشتكى شكاوى شديدة، ووجع وجعا شديدا، فأتاه جبرائيل وميكائيل (ع)، فقعده جبرائيل (ع) عند رأسه، وميكائيل عند رجليه، فعوذ جبرائيل بقل أعوذ برب الفلق، وعوده ميكائيل بقل أعوذ برب الناس.

Al-Fadhli Bin Yasar said:

'I heard Abu Ja'far^{asws} saying: The Rasool-Allah^{saww} complained strongly about extreme soreness and pain. Jibraeel^{as} and Mikaeel^{as} came to him^{saww}. Jibraeel^{as} sat near his^{saww} head, and Mikaeel^{as} near his^{saww} feet. So Jibraeel^{as} sought Refuge by saying: **“[113:1] Say: I seek refuge in the Lord of Al-Falaq”**, and Mikaeel^{as} sought Refuge by saying: **“[114:1] Say: I seek refuge in the Lord of the people”**.⁷

RECITATION

و عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله (عليه السلام) قال: «إذا قرأت قل أعوذ برب الفلق فقل في نفسك: أعوذ برب الفلق، و إذا قرأت قل أعوذ برب الناس قل في نفسك: أعوذ برب الناس».

And from Abdullah Bin Sinan,

from Abu Abdullah^{asws} having said: 'When you recite **“[113:1] Say: I seek refuge in the Lord of Al-Falaq”**, (the Chapter) so say to yourself **“[114:1] Say: I seek refuge in the Lord of the people”** (the Chapter). And if you recite **“[114:1] Say: I seek refuge in the Lord of the people”** (the Chapter), say to yourself **“[113:1] Say: I seek refuge in the Lord of Al-Falaq”**, (the Chapter).⁸

12075 / [2]- محمد بن يعقوب: عن محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم، عن سيف ابن عميرة، عن داود بن فرقد، عن صابر مولى بسام، قال: أمنا أبو عبد الله (عليه السلام) في صلاة المغرب فقرأ المعوذتين، ثم قال: «هما من القرآن».

Muhammad Bin Yaqoub, from Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al-Hakam, from Sayf Ibn Umeyra, from Dawood Bin Farqad, from Sabir the slave of Saam, who said, 'For protection, Abu Abdullah^{asws} recited '*Al-Mawuzatayn*' in the Evening Prayer (Al-Maghrif), then said: 'Both are from the Quran'.⁹

و عنه: عن محمد بن يحيى، عن محمد بن الحسين، عن ابن أبي نجران عن صفوان الجمال، قال: صلى بنا أبو عبد الله (عليه السلام) المغرب، فقرأ بالمعوذتين في الركعتين.

⁶ (تفسير القمي 2: 450).

⁷ Al Majma Ul Bayan – Sheykh Tabarsy

⁸ (مجمع البيان 10: 870)

⁹ (الكافي 3: 26/317).

And from him, from Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Bin Al-Husayn, from Ibn Abu Najran, from Safwan Al-JamaAl-who said, 'Abu Abdullah^{asws} Prayed with us the Evening Prayer (Al-Maghrib), so he^{asws} recited with Al-Mawuzatayn (Surah Al-Naas and Surah Al-Falaq) in the two Cycles'.¹⁰

SEEKING REFUGE

[أبو عمرو الخوري] قرأت في فضائل فاطمة بنت رسول الله صلى الله عليه ورضي عنها تأليف أبي القاسم المنيعي عبد الله بن محمد بن عبد العزيز، حدثنا يحيى بن جعفر الواسطي، قال: حدثنا كثير بن هشام، قال: حدثنا عيسى، يعني ابن إبراهيم الهاشمي، قال: حدثنا الثمالي، قال: سمعت علي بن الحسين يقول: لما دنا ولادة فاطمة أمر رسول الله صلى الله عليه ابنه عميس وام أيمن أن انتبيا فاطمة، فاقربنا عندها آية الكرسي، و * (إن ربكم الله الذي خلق السموات والأرض في ستة أيام ثم استوى على العرش يغشى الليل النهار يطلبه حثيثا والشمس والقمر والنجوم مسخرت م بأمره ألا له الخلق والأمر تبارك الله رب العلمين) * وعوداها بالمعوتتين.

Abu Amro Al-Khuri read in The virtues of Fatima^{asws}, the daughter of Rasool-Allah^{saww} and was pleased with the author Abu Al-Qasim Al-Maniyi Abdullah Bin Muhammad Bin Abdul Aziz, narrated to us Yahya Bin Ja'far Al-Wasity who said that it was narrated from Kathir Bin Hisham who said that it was narrated from Isa, meaning Ibn Ibrahim Al-Hashimi who said that it was narrated from Al-Thumali who said: 'I heard Ali Bin Al-Husayn^{asws} saying: 'When Fatima^{asws} was born, the Messenger^{saww} of Allah^{azwj} ordered the daughter of Umayy and Umm Ayman to bring Fatima^{asws}. He^{saww} read over her^{asws} the Ayat Al-Kursy, and **"Surely your Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in six periods of time, and He is firm in power; He throws the veil of night over the day, which it pursues incessantly; and (He created) the sun and the moon and the stars, made subservient by His command; surely His is the creation and the command; blessed is Allah, the Lord of the worlds"** 7:54 and sought Refuge for her^{asws} by the "Mawuzatain" (Surah Al-Naas and Surah Al-Falaq).¹¹

WHISPERING OF SATAN^{la}

في الكافي أبو علي الأشعري عن محمد بن عبد الجبار عن صفوان بن يحيى عن منصور بن حازم عن أبي عبد الله عليه السلام قال: من أكل حبة من الرمان امرضت شيطان الوسوسة اربعين يوما

In Al-Kafi – Abu Ali Al-Ashtari from Muhammad Bin Abdul Jabbar from Safwan Bin Yahya from Mansour Bin Hazim, from Abu Abdullah^{asws}, said: 'One who eats the seed of the pomegranate, will not be affected by the whispering of Satan^{la} for forty days'.¹²

و قال الصادق (عليه السلام): «ما من قلب إلا و له أذنان، على أحدهما ملك مرشد، و على الآخر شيطان مفتن، هذا يأمره و هذا يزرجه، و كذلك من الناس شيطان يحمل الناس على المعاصي، كما يحمل الشيطان من الجن».

And Al-Sadiq^{asws} said: 'There is no heart except that it has for it two ears. Upon one of them is a Guiding Angel, and upon the other a mischievous Satan. This one commands him, and this one rebukes him. And similarly from the people there are

¹⁰ (الكافي 3: 8/314).

¹¹ Tafseer Abu Hamza Al Thumaly - H 379

¹² Tafseer Noor Al Saqalayn - CH 114 H 10

Satans who carry the people to the disobedience, just like the Satans from the Jinn'.¹³

وروى عن أنس بن مالك قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن الشيطان واضع خطمه على قلب ابن آدم فإذا ذكر الله خنس، واذانسى التقم فذلك الوسواس الخناس.

And it has been narrated from Anas Bin Malik who said:

'The Rasool-Allah^{sawww} said: 'Verily the Satan^{la} openly sets a seal on the heart of the son of Adam^{as}. This is Mentioned by Allah^{azwj} as 'whispering' and he takes it in, and that is the whispering of the Satan^{la}.¹⁴

مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ الْقُمِّيُّ عَنْ عَمِّهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الصَّلْتِ عَنْ يُونُسَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سِنَانَ عَنْ حُسَيْنِ الْجَمَّالِ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَام) فِي قَوْلِ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ قَالَ هُمَا تَمَّ قَالَ وَكَانَ فُلَانٌ شَيْطَانًا.

Muhammad Bin Ahmad Al-Qummy, from his uncle Abdullah Bin Al-Salt, from Yunus Bin Abdul Rahman, from Abdullah Bin Sinan, from Husayn Al-Jamal, who has reported the following:

Abu Abdullah^{asws} regarding the Statement of Allah^{azwj} Blessed and High: **“[41:29] Our Lord! show us those who led us astray from among the jinn and the men that we may trample them under our feet so that they may be of the lowest”**, he^{asws} said: 'Those two'. Then said: 'And that one was a Satan^{la}'.¹⁵

¹³ (تفسير القمّي 2: 450).

¹⁴ Tafseer Noor Al Saqalayn - CH 114 H 5

¹⁵ Al kafi – H 14971